

CONDITION DE TRAVAIL DU PERSONNEL PROFESSIONNEL- LEMENT EXPOSE AUX RADIATIONS

Suite à une pétition demandant à l'Association du Personnel d'étudier ce problème, un groupe d'experts avait été formé. Ce groupe a soumis un rapport complet et très circonstancié au Comité Exécutif qui a décidé de le mettre à disposition des signataires de la pétition et des membres du Conseil de l'Association du Personnel.

Les signataires de la pétition sont donc priés de le demander au Secrétariat de l'Association.

Une réunion avec les signataires de la pétition, le groupe de travail et les délégués de l'Association sera convoquée à travers le prochain Bulletin Hebdomadaire. La date prévue est le lundi 19 mai 1980.

ELECTION OF MEMBERS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

As announced previously, votes for the election of three members to the Board of the Mutual Aid Fund were counted in public by the polling officers on Thursday 24 April 1980 at 9.30 a.m. on the premises of the Staff Association.

Results : Ballot papers returned : 110 votes
Valid papers 106 votes
Spoilt/void papers 4 votes

BRIOT Lucien : 42 votes
GENET Michel : 56 votes*
PETRI Sergio : 42 votes
VAN CAUTER Willy : 47 votes*
VERMEILLE Francine : 80 votes*

* Candidates elected

The membership of the Board for 1980/1981 will therefore be as follows :

BALEUR Claudine /DG
GENET Michel/SPS
KROWERATH Théo/SB
MARCEAU Roger/SB
PRODON Janine/SB
THORNHILL Leslie/SB
VAN CAUTER Willy/SB
VERMEILLE Francine/EF

Pursuant to Article 6.3 of the General Regulations of the Mutual Aid Fund, the Board will appoint, from among its members, a Chairman, a Vice-Chairman, a Secretary and a Treasurer at its next meeting.

Persons requiring further information on the running of the Mutual Aid Fund may obtain copies of the General Regulations (in English and French) from the Staff Association Secretariat.

CLUBS

RUGBY CLUB

L'école de Rugby du CERN s'est déplacée ce dimanche à Fontaine (38) pour participer au Tournoi International organisé par A.S.F.

L'excellent comportement du CERN est à signaler. Dans la catégorie Poussin, le CERN I est 3ème et invaincu sur 21 équipes engagées. Les Poussins II sont 11ème, toujours sur 21. Les benjamins ont terminé 5ème sur 18 et les minimes 10ème également sur 18.

Très bon comportement qu'il faut confirmer.

Samedi 10 mai 1980 sur le terrain CERN, aura lieu une rencontre amicale entre le CERN et les Douaniers.

YACHTING CLUB

Notre prochaine régate aura lieu le samedi 10 mai à Port Choiseul. Elle est ouverte aux dériveurs, lestés et planches à voile pour lesquelles la combinaison de plongée est obligatoire. Tous les bateaux du club seront inscrits. Pour les propriétaires non membres du club un droit d'inscription de FS 10.- est demandé sauf si un membre du club est embarqué. Dernier délai pour l'inscription des propriétaires le vendredi soir et pour les membres extérieurs seulement le samedi matin 13h30 à Port-Choiseul. Départ prévu à 14h00. Après la régate barbecue sur la plage. Apportez la nourriture, nous fournissons le feu !
Pour renseignement et rating JM.LAURENT/ISR/5974.

FOOTBALL CLUB

Déjà deux clubs de qualifiés au cours du premier tour de la Coupe contre une équipe "SP" valeureuse mais incomplète.

Le "SPS" du Président "Brian MOY" s'est qualifié difficilement après un bon match.

Le "DD" en triomphant d'une équipe "EP", diminuée par quelques absences, s'est ouvert les portes des demi-finales.

En raison du Jeudi de l'Ascension, un seul match le Mardi 13 mai en Coupe. L'équipe du "Booster" dirigée par "J.F. LABAYE" tentera de battre l'équipe de "l'INTER", la seule invaincue jusqu'à présent.

Rencontre arbitrée par Mr. GEIGER.



SORTIES DU SAMEDI 10 MAI 1980

. Section masculine

Groupe 1 (nerveux) : rendez-vous à 7h30 (heure suisse) à la Piscine de Ferney-Voltaire - Parcours vallonné - 70 kms.

Groupe 2 (sportifs): rendez-vous à 8h (heure suisse) - Piscine de Ferney-Voltaire - 55 kms.

. Section féminine et enfants

Rendez-vous à 13h30 (heure suisse) à la Piscine de Ferney-Voltaire ou à 13h50 Carrefour route de Meyrin-Satigny (feux) pour celles venant de Saint-Genis où de Meyrin. Parcours d'environ 35 kms.

RAPPEL DE LA REUNION TECHNIQUE D'INFORMATION

Mardi 13 mai 1980 à 17h15 (heure suisse)
Labo 13 - Salle 2-005

Sujets : les braquets - l'habillement (prochain sujet envisagé : les aspects médico-sportifs du vélo, avec la présence d'un médecin).

Réunion ouverte à toutes et à tous !

JOURNEE NATIONALE DE LA BICYCLETTE

Dimanche 11 mai 1980

Afin de contribuer à cette grande fête du vélo, le Vélo Club vous invite à vous rassembler :

le dimanche 11 mai 1980 à la Piscine de Ferney-Voltaire à 13h30 (heure suisse), pour effectuer, à allure de promenade, un parcours d'environ 30 kms, soit : douane Vireloup, Collex (virage à droite au centre du Pays) Ecogia, Mies, Taunay, les Vignes, Lac de Divonne. Arrêt devant la Plage du Lac de Divonne entre 14h30 et 15h. et retour par Grilly, Versonnex/Bois-Chatton, Collex-Bossy, Piscine de Ferney-Voltaire.

PERMANENCE GENERALE D'INFORMATION

Tous les vendredis soirs, Rest. Tortella, local des Clubs, de 17h à 18h, vous y aurez les réponses à toutes les questions que vous vous posez sur les points énumérés ci-dessus, et sur tout ce qui concerne le vélo, de façon générale.

le Comité.

SKI CLUB

RANDONNEE ALPINE

Les prochaines réunions hebdomadaires de la Section randonnée Ski Alpin s'effectueront les vendredis à partir de 16h30 au lieu des jeudis ; ceci pour avoir une meilleure appréciation des prévisions météorologiques.

CINE CLUB

TODAY, the 9 MAY 1980

"Buffalo Bill and the Indians"

A film of Robert Altman with Paul Newman
Auditorium - 20.00

PHOTO CLUB

CONCOURS INTERFIRMES

Comme indiqué sur les affiches, la remise des travaux photographiques est fixée au LUNDI 12 MAI 1980, dernier délai 16h00.

A. VAN PRAAG/DD se tiendra à votre disposition dans son bureau - Bâtiment 31-R-023 -Tél.5034

Plus de SF 500.- de prix ainsi que de nombreuses Coupes récompenseront les meilleures photos.

Compte tenu du week-end de l'Ascension, nous avons convoqué les Membres du Jury pour le MARDI 13 MAI 1980. Le vernissage avec la remise des prix aura lieu le LUNDI 19 MAI 1980 et l'exposition au CERN se prolongera jusqu'au LUNDI 26 MAI 1980.

Participez nombreux.....

GROUPE ENVIRONNEMENT



L'économie d'énergie, les énergies nouvelles, les pollutions, la protection de la nature etc.... sont des sujets d'actualité.

Il devient opportun et urgent d'unir nos efforts et nos informations dans tous ces domaines (privés ou professionnels).

Le Groupe Environnement organise une réunion le :

MERCREDI 21 MAI 1980 à 17h. (Salle D du Bâtiment Principal)

où vous pourrez proposer vos idées et vos suggestions.

CLUB DE PETANQUE

CONCOURS EN DOUBLETTES formées en 3 parties

Vendredi 9 mai 1980 à 19h. (heure suisse)

Buffet - Buvette

CRICKET CLUB

Not every cricket season starts in the traditional manner, however this season has been very traditional so far - the first two scheduled matches had to be cancelled due to bad weather. Weather permitting we hope to play Geneva C.C. at the

Stade de Richemont on May 11, and Basel C.C. in Basel on May 17. Net practice is held every Thursday at 17.30 at the SPS pitch, and new members will be very welcome. Further information from W. Blair (4473), C. Carter (3818), E. Jones (3380) or B. Pattison (2923).

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The winners of last week's duplicate were :

1st	MOSCOSO and DERRE	62%
2nd	SELWOOD and SELWOOD	60%
3rd	GRAJEW and KEMP	58%
4th	PINKSTONE and UMPLEBY	54%

The next duplicate will be on Wednesday 21st May.

CLUB DEL LIBRO ITALIANO

Resoconto dell'Assemblea tenutasi in data 1.4.1980

1. Elezione del Comitato di Gestione

Presidente : P.P. MARTUCCI/ISR

Segretario : M. PELLACANI/PE

Tesoriere : F. SOSO

Verificatori dei conti: G.CASTELLI, J.CUTHBERT

2. Quota d'iscrizione annuale è fissata a FS 20.-

3. I soci sono pregati di partecipare più attivamente nella scelta dei libri da comperare.

Per qualsiasi altra informazione rivolgersi ad uno dei membri del comitato.

COMITE DE COORDINATION DES CLUBS

ETAT DE PROPRETE DES SALLES CLUBS - RESTAURANT TORTELLA

Afin de permettre aux utilisateurs de ces salles de pouvoir ranger leurs tasses, bouteilles, etc. prises au bar du restaurant No.2, une armoire a été installée sur le palier de l'escalier.

Les Clubs utilisateurs sont instamment priés de se servir de ce dispositif dès maintenant, et de laisser ces salles dans un état décent.

SQUASH

The SPS squash championship was held on Sunday 4th May. A high level of "fair play" was maintained throughout the tournament, held at Maisonnex.

Results :

. Individual	. Group
1. C. FRISK	1. ACC
2. G. BEETHAM	2. AOP
3. M. TYRRELL	3. SME

Full results are available from the organiser N. FERRARI.

CULTURAL ACTIVITIES **ACTIVITES CULTURELLES**

POUR INFORMATION

UNIVERSITE OUVRIERE DE GENEVE

L'Université Ouvrière de Genève organise un concours ayant pour thème "L'HOMME ET LE TRAVAIL" et ce, dans les disciplines suivantes :

- Photo (noir blanc ou couleur : format minimum 18 x 24cm)
- Présentation graphique (peinture, dessin, gravure, lithographie, etc.)
- Sculpture (bois, pierre, terre, plastique, métal, etc.)
- Créations se référant toujours au thème mais faisant appel à d'autres moyens d'expression (poèmes, chansons, mosaïques, collages, films, etc.).

Cette exposition-concours aura lieu au Palais des Expositions à Genève du 3 au 9 novembre 1980.

Délai d'inscription : 31 mai 1980.

Le règlement du concours et les bulletins d'inscription sont à demander au Secrétariat de l'Association du Personnel - Baraque Wilson Bâtiment 511 - Tél. 2761.